

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告

(出國類別：促銷)

2010 年馬來西亞國際食品展及印尼促銷農特
產品活動計畫

服務機關：臺中縣政府

姓名職稱：黃仲生縣長等 9 人

派赴國家：馬來西亞、印尼

出國期間：99 年 7 月 20 日至 7 月 25 日

報告日期：99 年 9 月 20 日

目 次

壹、組團出國的目的.....	1
貳、過程	1
參、心得	8
肆、建議	9

2010年馬來西亞國際食品展及印尼促銷農特產品活動計畫

臺中縣政府出國人員

單位	職稱	姓名	備註
臺中縣政府	縣長	黃仲生	領隊
臺中縣政府農業處	處長	林清富	副領隊
臺中縣政府財政處	處長	李錦娥	工作人員
臺中縣政府建設處	處長	賴英錫	工作人員
臺中縣政府農業處	專員	蔡世豪	工作人員
臺中縣政府農業處	科長	邱松山	工作人員
臺中縣政府農業處	技士	劉祥洲	計畫聯絡人
臺中縣政府新聞處	約僱	董秀員	工作人員
臺中縣政府農業處	約聘	王靜瑜	工作人員

壹、 組團出國的目的

馬來西亞等東南亞國家與臺灣之距離近、人民生活水準高且華人多，有親切感、投資環境良好，是具有開發潛力的市場，馬來西亞國際食品展（MIFB）由馬來西亞博覽國際有限公司和馬來先峰報聯合主辦，是通過 UFI 認證的展會之一，迄今為止已成功舉辦了 10 屆，2010 年於 7 月 22 日-24 日在馬來西亞吉隆坡太子世界貿易中心舉辦第 11 屆，本縣自 2007 年首次參展，至今已第 4 年連續參展，規模年年壯大，今年首度與臺中市合作，由黃縣長與臺中市胡市長領軍，帶著臺中縣十五個基層農會、臺中縣農會以及臺中市農會的優質農特產品參展，如今馬來西亞已成為東盟及中東國家採購商品的集中地，企業可通過該展會將產品推廣至東盟及中東市場。

印尼人口 2.17 億，為世界第四人口大國，位於亞洲東南部，地跨赤道，是世界上最大的群島國家，由太平洋和印度洋之間 17508 個大小島嶼組成，陸地面積為 1,904,443 平方公里，海洋面積 3,166,163 平方公里（不包括專屬經濟區）素稱千島之國，此地擁有豐富的物產及商機，為本縣農特產品國際行銷積極開拓之新興市場，為推廣本縣山城地區水梨，黃縣長與臺中市胡市長 7 月 23 日聯袂到印尼，將臺灣高品質的水梨介紹給印尼民眾，希望能獲得熱烈迴響，為臺灣大臺中地區的農產品打開一條通路。

貳、 過程

2010 第 11 屆馬來西亞國際食品展定七月二十二日至二十四日在馬來西亞吉隆坡太子世界貿易中心舉行，今年共有包括臺灣、韓國、新加坡等 25 個國家參展，臺灣館面積達 1,300 多平方米，除了臺中縣市

外，其他參展單位包括：外交部委託外貿協會、糖菓餅乾麵食公會、臺中世貿中心及發明商品促進協會等組團參展，臺灣臺中館攤位共計32攤，展出內容包括生鮮蔬果展示區、農特產加工品區、米食產品區、農產飲品區、花卉區、休閒農業區及商業產品區等，參展面積達299平方米，是2010年臺灣館中最受矚目的焦點。臺中縣市國際行銷團由黃縣長與胡市長共同領隊，帶著臺中縣十五個基層農會、臺中縣農會以及臺中市農會的優質農特產品及臺中市工策會4家計47位團員廠商參展。

為推廣臺灣中部水梨，黃縣長與胡市長於7月23日下午率領部分行銷團團員前往印尼〔其他團員留在馬來西亞繼續參展〕，24日在雅加達的鴻運（GRAND LUCKY）超級市場舉辦「臺灣水梨」行銷活動，並與太陽百貨集團、印尼大華超市、泗水陽光超市、鴻運（GRAND LUCKY）超市共4家印尼大型超市簽訂水果採購協議書，為大臺中地區的農產品打開一條通路，以上是6天的行程：

第1天（7月20日）：

- 1. 搭機前往吉隆坡及臺中精緻農特產品買主交流會：**7月20日上午由桃園國際機場搭乘長榮航空公司之班機前往馬來西亞首都吉隆坡，由駐馬臺北經濟文化辦事處曾代表慶源及星洲日報總編輯蕭依釗、財經雜誌總編輯楊肅堂將親往機場迎接，是日下午7時黃縣長與胡市長於吉隆坡 JW Marriott Hotel 會議廳宴請馬來西亞重量級買主，出席餐會的貴賓有臺北經濟文化辦事處曾慶源代表、經濟組林明禮組長、王耀輝副組長、黃翠娟秘書、吉隆坡臺貿中心曾玉淳主任、吉隆坡臺灣商會會長 拿督江文洲、星洲日報總編輯蕭依釗等，參加的各鄉鎮市農會代表與馬來西亞當地 Carrefour、Giant & Cold Storage、Tesco、Jusco、The Store、EconSave 等主要超級市場代表及 Khaishen、Euro-Atlantic、Hup Seng Whosaler S/B、Fruit Plus

Corporation S/B、My Naruwan Trading Sdn Bhd、Swoonli Sdn Bhd, etc 等進口貿易商藉由餐會近距離交流，洽談相關合作事宜，並邀請與會貴賓及廠商到臺灣臺中館參觀洽商。

第 2 天（7 月 21 日）

1. **臺灣館展前記者會：**21 日上午 10 時 30 分於 JW Marriott Hotel 會議廳舉行臺灣館展前記者會，由黃縣長、胡市長與駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處曾代表共同主持，當地主要華文報社-中國報、南洋商報、星洲日報、東方日報皆派記者採訪，黃縣長表示：臺中縣氣候溫和，生產出許多優質的農產品，此次展出的產品包括石岡的橘子酥、東勢的高接梨、和平的高山茶、大甲、豐原與霧峰的米、大雅的薏仁、太平、外埔與梧棲的蜂蜜、沙鹿的冰薯、大肚的西瓜凍、臺中市的頭等倉米禮盒等皆為一時之選，相信可以擄獲馬國消費者的心，一飽馬國消費者的口福。胡市長認為馬來西亞國際食品展是推銷臺中縣市優質農特產品的最佳平臺，縣市合併後，臺中市直轄市的農特產品品質將更完美、完整，內容更豐饒，競爭力與潛力將大為提升，直轄市政府將持續參加馬來西亞國際食品展，讓該食品展因臺中直轄市的加入越辦越大，而臺中直轄市銷往海外的優質農特產品也越來越多。曾慶源代表則認為臺灣農業技術先進，馬來西亞則陽光充足、土壤肥沃，兩國可以進一步合作，透過互補、合作關係，共創雙贏目標。黃縣長與胡市長在記者會中除大力推薦臺中縣市優質農特產品外，兩人大口咬下高接梨，滿嘴鮮甜，兩人也展現高度幽默，胡市長充當翻譯官，兩人一中、一英介紹臺中縣市農特產品，過程中兩人即興「虧來虧去」，逗得現場民眾哈哈大笑，現場笑聲不斷。
2. **進行國際食品展場地佈置工作：**21 日下午行銷團團員則前往外貿中心進行 2010 第 11 屆馬來西亞國際食品展-臺灣臺中農特

產品展館佈置事宜，臺灣臺中館攤位共計 32 攤，以傳統四合院設計，以「幸福臺中」為主題，分為「生鮮蔬果」、「農特產品」、「休閒農業」及「花卉」、「商業產品」5 大區塊，並加入溫泉實景、臺中美食品嚐等內容，帶出臺中縣市農特產與觀光之美。

3. **本土化·國際化專題講座**：7 月 21 日晚上 7 時 30 分黃縣長與胡市長在星洲日報總社文化廳進行主題為“本土化·國際化”的講座，這項活動是由星洲日報與財經雜誌聯辦，出席者包括馬國婦女、家庭及社會發展部副部長王賽芝、臺北駐馬經濟文化辦事處代表曾慶源、星洲媒體集團總編輯蕭依釗、星洲日報總主筆羅正文等；講座會主持人是星洲日報副總編輯鄭丁賢。全場逾 500 名聽眾出席。黃縣長表示：臺中縣有 3 大特色，即農業發達、是科技大縣，也是宗教文化蓬勃發展的好地方，臺中得天獨厚的天然環境及好氣候，讓不管是平地或高山，或各種氣候生長的農產品都能在臺中找到，而且都是品質最優良的。除了是農業大縣，臺中也是科技大縣、工業大城；去年經濟不景時，很多工業區開發後沒有人進駐，但臺中的工業區卻依然搶手，為地方造就很多就業機會。臺中縣的國際化是通過宗教嘉年華進行，例如大甲媽祖文化節活動等；臺灣的道教總廟也在臺中縣，使臺中成為宗教文化的大縣。馬來西亞作為東南亞及東盟商業貿易的平臺，是臺灣今後應努力開發的大市場。胡市長則以他幽默風趣的本色說臺中、話生平，贏得全場逾 500 名出席者如雷的掌聲與喝彩。

第 3、4、5 天（ 7 月 22、23、24 日第 11 屆馬來西亞國際食品展）

1. **第 11 屆馬來西亞國際食品展開幕典禮及「臺中食品開拓清真市場」合作意向書簽約儀式**：為期三天的 2010 第十一屆馬來西亞國際食品展 22 日 9 時 30 分舉行開幕儀式，由馬來西亞農業及農基工業部長拿督斯里諾奧瑪主持，今年的國際飲食品貿易展

共有超過 25 個國家地區 600 個攤位，臺灣館是全場最大的國際館。為了為拓展回教市場預做準備，二十二日在馬來西亞國際食品展會場中，現場也有一場合作意向書簽署儀式，在黃縣長、胡市長以及駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處代表曾慶源等三人見證下，臺中縣石岡鄉農會推廣股長何秋英、臺中市工策會總幹事王瑩分別代表臺中縣、市與馬來西亞臺專技術合作有限公司董事長楊肅堂、伊郎貿易商 Malaysian Iranian Corporation 簽下「臺中食品開拓清真市場」合作意向書，確定臺灣、馬來西亞民間團體雙方合作關係，未來馬來西亞臺專技術合作有限公司將協助臺中縣市農特產品申請哈拉認證，臺中縣市通過哈拉認證的清真食品則將透過而伊郎 Malaysian Iranian Corporation 貿易商協助推銷到中東市場。馬來西亞總人口多達二千七百萬，其中回教人口佔了六成五，而全球回教人口則多達十五億，因文化、飲食等同質性高，馬來西亞旅遊的中東人口相當多，黃縣長與胡市長咸認馬回教世界消費市場潛力大，值得開發與拓產，而馬來西亞則是個絕佳的平臺，目前已有二十三個國家獲得馬來西亞當地真清食品認證，臺中縣市既然有很好的農特產品，有必要透過馬來西亞的市場銷售到回教市場，相信「臺中食品開拓清真市場」合作意向書簽署後，雙方合作關係將更為密切，臺中縣市的農特產品可以順利進入回教世界，為農民創造更好的利益。

2. **臺灣館開幕及「臺味椰漿飯」分享會**：臺灣館於 22 日上午 11 時舉行開幕儀式，廚師抬著堆疊成臺灣形狀的臺味椰漿飯一出場立刻成為焦點，引來參觀民眾好奇與圍觀，因臺味椰漿飯完全利用臺中縣市生產的食材，包括臺中市的頭等倉米、新社鄉的杏鮑菇，真材實料，臺味十足，黃縣長與胡市長則巧扮廚師分送椰漿飯，馬來西亞農業及農基工業部長拿督斯里諾奧瑪吃

的津津有味，為了品嚐椰漿飯，參觀民眾大排長龍，椰漿飯人氣超旺。臺中主題館布置深具巧思與創意，廊架上掛滿水梨、葡萄、荔枝等各式水果，十分引人注目，開館後人潮不斷湧入，馬來西亞農業及農基工業部長拿督斯里諾奧瑪對臺中縣市的優質農特產品相當感興趣，與黃縣長、胡市長等人逐攤參觀，並向參展人員、參觀民眾問好。臺中縣、市三十二個攤位展出的農特產品琳瑯滿目，包括米、花卉、茶葉、水梨、蜂蜜、西瓜、金針菇、葡萄、荔枝、手工香皂、西瓜凍、紅薏仁產品以及通過國內哈拉認證的清真食品橘子酥等，大甲鎮的方型西瓜因造型特殊，參觀民眾相當好奇，爭相拍照。

3. **第 11 屆馬來西亞食品展歡迎晚宴：**22 日晚上由馬來西亞旅遊部宴請食品展參展商，會中並舉行展館設計頒獎典禮，臺灣館奪得「最佳國家館」金牌獎〔亞軍伊朗，季軍馬來西亞〕，並由黃縣長與胡市長代表領獎，黃縣長除感謝行銷團員的努力及代表處的協助外，並表示食品展是臺灣和馬國間的一個非常好的交易平臺，雙方關係友善，因此今年邀請臺中市共同到馬國參展，臺灣館今年能夠得到「最佳國家館」金牌獎〔去年季軍〕感到非常高興。胡市長表示：他這次出來就是要讓大家知道，大臺中有很高的發展潛力及競爭力。這次在馬國的努力得到國際認同，他非常感謝黃縣長邀請他來參加，也感謝駐馬國臺北經濟文化辦事處的協助。
4. **臺中農特產品採購意向書簽約儀式：**23 日上午 10 時於臺灣臺中館，由太平市農會總幹事李淑貞、臺中市工策會總幹事王瑩分別代表臺中縣、市與馬來西亞悅旺貿易（馬）有限公司簽署臺中農特產品採購意向書，購買包括蜂蜜、橘子酥、手工香皂、紅薏仁系列產品以及茶等加工品，採購金額將超過 50 萬美元。
5. **臺灣食材創意饗宴：**本活動於 7 月 23 日上午 11 時在臺灣館舉

行，由黃縣長、胡市長、駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處曾代表共同主持臺灣食材創意饗宴活動，邀請五星級飯店 YTL Hotels 首席藝術家、中式及甜點主廚，以臺中的芋頭雕刻成高達 1.5 米的臺北 101 大樓，以臺中的米拼貼成高達 1 米的吉隆坡雙峰塔，並以巧克力雕砌出臺中公園，突顯臺灣食材之美，以及大馬廚師之巧。7 月 23 日下午黃縣長與胡市長率領 23 名行銷團團員前往印尼行銷臺中農特產品，其他 24 位團員留在馬來西亞繼續參展。

第 5 天〔7 月 24 日臺中縣市農特產品印尼行銷〕

1. **臺中優質農特產品印尼行銷記者會及與印尼四大超市簽訂採購協議書：**行銷團團員 23 日下午轉機到印尼雅加達行銷臺中縣市優質農特產品，24 日在雅加達 MULIA 飯店舉行國際行銷記者會，由黃縣長、胡市長及駐印尼臺北經濟貿易代表處代表夏立言共同主持，並特別請來永遠的巨星的白嘉莉擔任臺中農特產品代言人，黃縣長與胡市長逐一介紹臺中縣市優質的農特產品，並表示臺中縣市優質的農特產品種類多，品質也超棒，水梨鮮美多汁味甜，蜂蜜香醇、高山茶喉韻、口感特別好，保證印尼朋友都會喜歡。也強調臺中縣市傳統產業、高科技產業也非常發達，此行行銷優質農特產品只是雙方合作開始的一小步，未來還會在工業、科技等方面做進一步交流、合作。夏立言代表稱黃縣長與胡市長此行是破冰、敲門之旅，在代表處協助及黃縣長與胡市長努力行銷下，臺中縣市優質農特產品前進印尼確實有了好的開始。白嘉莉表示她嫁到印尼三十三年，雖已適應印尼的生活與氣候，但最懷念的還是臺灣的好人情以及許多好吃的東西，包括臺中縣市此次行銷的水梨、西瓜、蜂蜜、太陽餅以及鳳梨酥等，為了把這些好吃的東西介紹給印尼朋友，她樂意當代言人。印尼太陽百貨集團、印尼大華超級市場、泗

水陽光超級市場與鴻運超級市場也在記者會中與臺中縣市簽下水果採購協議書，四大業者預計今年十月到臺灣進行實地訪問與採購，臺中縣優質水果未來在該四大超商的近二百個通路都可以買得到。

2. **參加臺中縣市水果食品節，促銷本縣臺灣水梨：**為拓展本縣水梨印尼市場，本縣於 7 月間在雅加達的 GRAND LUCKY 超市辦理「臺中縣市水果食品節活動」，並辦理水梨試吃、特賣活動，24 日下午由黃縣長及胡市長親自前往會場協助促銷，本縣水梨口感好、品質佳，深獲試吃民眾喜愛，有民眾試吃後當場就購買整箱的水梨。

第 6 天（7 月 25 日）搭機返國：

行銷團團員除 20 名農會及臺中市工策會代表繼續留在馬來西亞考察當地市場外，其餘團員於 7 月 25 日下午分別由吉隆坡及雅加達搭機返國。

參、心得

- 一、本屆臺灣參展團除勇奪大會「最佳國家館」金牌獎，並蟬聯本屆展會惟一之「最佳創意行銷」大獎，有效提升臺灣產品形象，參展廠商接單情形熱絡，另在形象塑造上方面，透過一連串的創意活動及記者會活動，贏取馬國媒體的高度關注及報導，成功把臺中優質農特產品推銷出去。
- 二、臺中縣、市攜手促銷縣、市優質農特產品，果然奏效，本屆馬來西亞國際食品展，共有 25 個國家、549 個攤位參展，臺中縣、市參展的 32 個攤位，吸睛功力超強，三天參展下來，現場諮詢、詢價盤商相當熱絡，經初步篩選，共選出 107 家有合作潛力的廠商，目前已將廠商資料交給相關農會及貿易商，並請農會、貿易商與對方做接洽，以利雙方進一步合作。

- 三、這次印尼農產品行銷活動相當成功，臺中縣市代表與印尼四大超市簽訂水果採購協議書，未來臺中縣市優質水果將在該四大超市旗下近二百通路上架販售。印尼人口多達二億四千萬，此行只是雙方合作開始的一小步，未來還會在工業、科技等方面做進一步交流、合作。
- 四、除了參展成果豐碩外，水梨外銷成績也不錯，去年臺中縣水梨海外行銷東南亞、香港以及加拿大等國共計二十噸，今年海外行銷數量大幅成長至八十噸，迄今已銷售三十噸到新加坡、十噸到馬來西亞，印尼破冰之旅則敲門成功，目前也已出口四十噸。

肆、建議

- 一、全球穆斯林（伊斯蘭教徒）消費人口逾 14 億人，清真行業是目前國際發展最迅速的產業之一，大馬的清真市場非常有潛力，不過要取得清真認證並不容易，需要很多經費、人力，但只要取得認證，這個市場絕對是源源不斷的，他的需求量是非常大的。如果臺灣的農產品如能藉政府的輔導在馬來西亞取得認證，馬國清真市場是一個潛力非常大的外銷市場。
- 二、臺灣館去年展出攤位清一色來自臺中縣，今年則增加臺中市、臺中世貿以及餅乾公會，聲勢壯大，集眾人之腦力，攤位及活動設計果然精進，勇奪大會「最佳國家館」金牌獎及「最佳創意行銷」等兩項大獎。為了吸引貿易商及參觀民眾的眼光，臺中縣、市政府在展區布置上也別出心裁，發揮巧思與創意，設計了一道長廊，廊架上則掛上新鮮的葡萄、水梨與荔枝，宛如一座水果園，休閒農業區現場擺設谷關溫泉及大甲鎮瀾宮外觀的畫布、籤桶及擲筊，透過農業與宗教文化的結合，達到推銷休閒農業目的，這項創意果然吸睛，攤前大排長龍，展前的規劃是否用心，實為參展是否成功的重要關鍵。